

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
19 February 2016
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли
Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности)
Сорок девятая сессия
Нью-Йорк, 2-6 мая 2016 года**

Законодательство о несостоятельности**Содействие урегулированию вопросов трансграничной
несостоятельности многонациональных
предпринимательских групп: резюме****Записка Секретариата****Содержание**

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. Резюме объединенных проектов положений, касающихся содействия урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп	4
Глава 1. Общие положения	4
Глава 2. Координация и сотрудничество	4
Глава 3. Содействие выработке и осуществлению решения, примененного к несостоятельности группы	4
А. Положения, имеющие отношение к государству, в котором возбуждается плановое производство (т.е. к государству А в том, что касается должников 1 и 2)	4
В. Положения, имеющие отношение к государству, в котором испрашивается признание планового производства (т.е. к государствам В и С)	6
Глава 4. Режим иностранных требований в соответствии с применимым правом	7
Глава 5. Дополнительные положения	8



I. Введение

1. В настоящей записке содержится резюме материалов о том, каким образом взаимодействуют три свода положений, содержащихся в следующих документах: а) ключевые принципы содействия урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп (A/CN.9/WG.V/WP.133); б) проекты законодательных положений о трансграничной несостоятельности предпринимательских групп (статьи 8-18 из документа A/CN.9/WG.V/WP.128 и статьи 2-7 из документа A/CN.9/WG.V/WP.134); и с) совместное предложение, внесенное на сорок восьмой сессии Рабочей группы V (A/CN.9/864, пункты 38-53). Объединенные положения разбиты на главы в соответствии со структурой, согласованной Рабочей группой на ее сорок восьмой сессии¹.

2. Соответственно, главы 1-4 являются ключевыми положениями, которые затрагивают сферу применения и определения; координацию и сотрудничество; содействие разработке, признание и осуществление решения, применимого к несостоятельности группы; и режим иностранных требований в ходе основного производства в соответствии с законодательством, применимым к этим требованиям (так называемое "синтетическое производство")².

3. Глава 5 содержит дополнительные положения, в которых рассматриваются последствия с точки зрения режима требований кредиторов в ходе иностранного производства по делу о несостоятельности, указанного в пункте 2, касающихся мер помощи, которые могут быть предписаны в государстве кредитора, а также подход к одобрению решения, применимого к несостоятельности группы, на основе надлежащей защиты кредиторов. В этом предложении отмечается (A/CN.9/864, пункт 49, сноска 1), что эти положения, которые будут факультативными для государства с точки зрения их принятия, идут несколько дальше, чем ключевые положения. Они позволяют суду в одном государстве использовать так называемое "синтетическое производство" в отношении члена группы, центр основных интересов (ЦОИ) которого находится в другом государстве. Они также предоставят суду право оказывать дополнительную помощь в виде приостановления производства или отказа в его возбуждении, а также право одобрять соответствующую часть решения, применимого к несостоятельности группы, без передачи ее на одобрение в порядке, предусмотренном местным законодательством, если суд сочтет, что кредиторы и так достаточно защищены.

4. В предложении далее отмечается, что применение дополнительных положений может привести к тому, что производство по делу о несостоятельности члена группы будет проходить не так, как ожидали

¹ См. A/CN.9/864, пункт 18.

² Термин "синтетическое производство" не используется в проектах статей, изложенных в документе A/CN.9/WG.V/WP.137/Add.1. Здесь имеется в виду существо того, что происходит, когда используется данный подход, например применительно к поддержке и одобрению режима иностранных требований в ходе производства в том или ином соответствующем государстве в соответствии с законодательством, применимым к этим требованиям.

кредиторы и другие третьи стороны, полагавшие, что в отношении этого члена группы будет возбуждено обычное производство по делу о несостоятельности в государстве по месту нахождения его ЦОИ. Следовательно, отступление от этого базового принципа возбуждения производства на основании ЦОИ должно ограничиваться лишь исключительными обстоятельствами, а именно в случаях, когда преимущества с точки зрения эффективности существенно перекрывают негативные последствия для ожиданий кредиторов в частности и правовой определенности в целом. Такие отступления можно считать обоснованными лишь:

а) в правовых системах, в которых суды традиционно наделены большой свободой усмотрения и гибкостью в вопросах организации производства по делам о несостоятельности;

б) когда данная предпринимательская группа тесно интегрирована, в силу чего возбуждение так называемого "синтетического производства" имеет явное преимущество перед возбуждением основного производства (по месту нахождения ЦОИ); и

с) когда производство в соответствии со статьями A-G (при наличии такового) не позволяет достичь аналогичного результата.

5. В рамках глав 3-5 положения были разделены на две категории. Положения категории А потребуются в государстве, в котором основное или плановое производство возбуждается в целях содействия разработке решения, примененного к несостоятельности группы, через посредство этого производства (на это можно ссылаться как на иницирующее государство). Эти положения имеют такой характер, что они могут быть добавлены к внутреннему законодательству о несостоятельности данного государства и могут отражать некоторые элементы главы II части третьей Руководства для законодательных органов. Положения категории В потребуются в целях содействия трансграничному признанию данного планового производства и осуществлению решения, примененного к несостоятельности группы, в другом государстве (на это можно ссылаться как на получающее государство). Эти положения являются положениями, которые могут быть добавлены к режиму трансграничного признания, например к режиму, предусмотренному Типовым законом. Положения главы 2, касающиеся сотрудничества и координации, в значительной степени основываются на положениях Типового закона и главы III части третьей Руководства для законодательных органов. Как таковое, принимающее эти положения государство может быть и иницирующим государством, и получающим государством, в зависимости от обстоятельств.

6. Документ A/CN.9/WG.V/WP.137/Add.1 содержит материально-правовые положения, указанные в резюме и сгруппированные в соответствии с согласованной структурой.

7. Резюме касается следующего фактологического сценария:

должники 1-4 являются членами предпринимательской группы. Должники 1 и 2 имеют свои ЦОИ в государстве А. Производство по делу о несостоятельности возбуждается в государстве А в отношении должников 1 и 2. Должник 3 имеет свой ЦОИ в государстве В, а должник 4 – в государстве С.

II. Резюме объединенных проектов положений, касающихся содействия урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп

Глава 1. Общие положения

1. Принципы 1-бис и 1.
2. Статья 1. Сфера применения.
3. Определения.

Глава 2. Координация и сотрудничество

Статьи 9-18 (A/CN.9/WG.V/WP.128)

4. Суды могут координировать свою работу и сотрудничать друг с другом, с представителем группы (ПГ) и с любым иностранным представителем³ члена группы, участвующим в плановом производстве (для цели разработки решения, применимого к несостоятельности группы); ПГ и иностранные представители могут также координировать свою работу и сотрудничать между собой и с судами.

Глава 3. Содействие выработке и осуществлению решения, применимого к несостоятельности группы

A. Положения, имеющие отношение к государству, в котором возбуждается плановое производство (т.е. к государству А в том, что касается должников 1 и 2)

5. Должники 3 и 4 могут "участвовать"⁴ в плановом производстве⁵, возбужденном в государстве А в отношении должников 1 и 2, с тем чтобы

³ Как это определено в Типовом законе ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, статья 2(d).

⁴ Понятие "участие", возможно, необходимо разъяснить, поскольку значительная часть содержания в данном проекте текста вытекает из участия в производстве в государстве А. Возможно, необходимо провести два различия между видом члена группы, который участвует (т.е. состоятельным или несостоятельным), и тем, в чем они фактически участвуют – плановом производстве или переговорах с целью выработки решения, применимого к несостоятельности группы. Участие состоятельного члена группы должно быть добровольным (см. Руководство для законодательных органов, часть третья, пункты 11-14 и 152, рекомендация 238), и во многих случаях может потребоваться лишь участие этого члена группы в переговорах с целью разработки решения, которое будет применимо к несостоятельности группы (а не в плановом производстве в государстве А) и которым он будет связан в договорном порядке. Если участие относится к плановому производству, то это ставит вопросы одобрения, которое потребуется в каждом случае, а

разработать решение, применимое к несостоятельности группы⁶, при условии, что суды в государствах В и С [допускают] [не исключают] такое "участие"⁷; см. пункт 10 ниже.

6. Когда должники 3 и 4 участвуют в плановом производстве в государстве А, суд в государстве А может назначить ПГ для выполнения функций представителя производства⁸ и уполномочить ПГ:

а) добиваться признания планового производства, возбужденного в государстве А, в каком-либо иностранном государстве (например, в государствах В и С)⁹; и

б) участвовать в любом производстве в отношении должников 3 и 4, которое имеет место в каком-либо иностранном государстве (например, в государствах В и С)¹⁰, включая случаи, когда такое производство имеет отношение к одобрению решения, применимого к несостоятельности группы¹¹.

7. В ходе планового производства в государстве А в отношении должников 1 и 2 могут применяться рекомендации части третьей Руководства для законодательных органов, касающиеся объединенных заявлений (рекомендация 199) и процедурной координации (рекомендации 202-210)¹².

8. Суд в государстве А может предписать меры помощи, затрагивающие активы должников, которые участвуют в плановом производстве в государстве А (т.е. должников 3 и 4), для поддержки выработки решения, применимого к несостоятельности группы, в ходе этого производства¹³.

9. Суд в государстве А может получать просьбы о признании любого производства, имеющего место в каком-либо иностранном государстве (например, в государствах В и С), в отношении должников, которые участвуют в плановом производстве в государстве А (например, это производство может

также озабоченности, которые были ранее высказаны (A/CN.9/835, пункт 27) в отношении положения состоятельных и несостоятельных членов группы с точки зрения их явки и их заслушивания в ходе производства в государстве А, а также с точки зрения подчинения юрисдикции судов государства А и значимости статьи 10 Типового закона. Вопрос участия, особенно в том случае, когда он возникает в период, предшествующий несостоятельности члена группы, имеет последствия для обязанностей директоров несостоятельных членов группы, которые, возможно, потребуется рассмотреть в тексте, разрабатываемом по этому вопросу.

⁵ Как это определено в пункте (g) статьи 2 в документе A/CN.9/WG.V/WP.137/Add.1.

⁶ Статья В, пункт 1; принципы 2, 3 и 5.

⁷ Принцип 1-бис (b); принцип 4, пункт 1(i); статья В, пункт 2.

⁸ Статья В, пункт 3.

⁹ Статья В, пункт 3.

¹⁰ Статья В, пункт 3; поскольку ПГ, как представляется, не имеет правовых отношений с должниками 3 и 4, участие в производстве в государствах С и/или D могло бы основываться на признании планового производства в государстве А (см. статью D, пункт 1, и статью 12 Типового закона).

¹¹ Принцип 8.

¹² Принцип 5.

¹³ Статья D, пункт 2; как представляется, эта помощь касается только активов и т.п. иностранных должников, которые находятся в государстве А или на которых распространяется его юрисдикция (см. комментарий в отношении пункта 2 статьи D в документе A/CN.9/WG.V/WP.137/Add.1).

быть неосновным производством в отношении должников 1 и 2 и основным или неосновным производством в отношении должников 3 и 4)¹⁴.

В. Положения, имеющие отношение к государству, в котором испрашивается признание планового производства (т.е. к государствам В и С)

10. Суды в государствах В и С могут [допускать] [не исключать] "участие" должников 3 и 4 в плановом производстве в государстве А, в котором решение, применимое к несостоятельности группы, должно быть выработано¹⁵.

11. Суды в государствах В и С могут разрешать представителю в деле о несостоятельности, назначенному в ходе производства, касающегося участвующих должников (например, должников 3 и/или 4), подавать ходатайство о признании этого производства в государстве А¹⁶.

12. ПГ может обратиться с ходатайством о признании в государствах В и С (и в других государствах в соответствующих случаях) планового производства в государстве А¹⁷. Признание предоставляется в случае соблюдения конкретно указанных требований.

13. После подачи ходатайства о признании в государствах В и С может быть предоставлена временная помощь в отношении активов (находящихся в государствах В и С) должников 1 и 2 в целях содействия данному производству¹⁸, а после признания может быть оказана дополнительная помощь¹⁹.

¹⁴ Принцип 4, пункт 2 – эта помощь может охватываться положениями Типового закона, если он принят в государстве А.

¹⁵ Принцип 4, пункт 1(i); статья В, пункт 2. Возможно, предпочтительнее сформулировать это положение как разрешительную, а не как исключательную. Если законодательство, принимающее соответствующие положения, не санкционирует такое участие, то, придерживаясь подхода, аналогичного статье 5 Типового закона, суд может получать просьбы дать такое разрешение (можно отметить, что некоторые государства при принятии статьи 5 Типового закона придерживались этого подхода и требовали, чтобы суд одобрял представителя, запрашивающего помощь в каком-либо иностранном государстве).

¹⁶ Принцип 4, пункт 1(ii) – вероятно, это охватывается Типовым законом, равно как и принятие просьбы о признании в государстве А (см. пункт 9 выше и принцип 4, пункт 2, в документе A/CN.9/WG.V/WP.137/Add.1).

¹⁷ Статья С; статья 3.

¹⁸ Статья 6.

¹⁹ Статья 7. Статьи 6 и 7 в настоящее время, как представляется, ограничиваются защитой активов и т.п. члена группы, являющегося "объектом иностранного производства"; в вышеизложенном сценарии такими активами будут активы должников 1 и 2, которые находятся в государствах В и С; как представляется, это не касается активов участвующих должников 3 или 4. Помощь, предоставляемая в силу статьи D, пункт 2 (см. пункт 8 выше), как представляется, относится к помощи, которая может быть оказана судом государства А в отношении активов участвующих должников 3 и 4, которые могут находиться в государстве А, где имеет место плановое производство. В своей нынешней формулировке эта статья, как представляется, не применяется к помощи, которая может быть оказана ПГ в отношении активов, находящихся в государствах В и С, должников 3 или 4, от которых может требоваться содействие выработке решения, применимого к несостоятельности группы. Статья Н, пункты 1 и 2, как представляется, указывает на

14. При оказании, изменении или прекращении помощи, указанной в пункте 13, интересы кредиторов и других заинтересованных лиц должны быть надлежащим образом защищены²⁰.

15. После признания планового производства ПГ может участвовать в любом производстве, имеющем место в государствах В и С в отношении должников 3 и 4, на том основании, что они участвуют в производстве в государстве А²¹.

16. После выработки в государстве А решения, примененного к несостоятельности группы, ПГ представляет это решение судам государств В и С, которые затем несут ответственность за представление частей решения, затрагивающих должников 3 и 4, в ходе соответствующего процесса одобрения и осуществления²².

17. ПГ имеет право доступа к производству в государствах В и С, чтобы быть заслушанным по вопросам, касающимся осуществления решения, примененного к несостоятельности группы²³.

Глава 4. Режим иностранных требований в соответствии с применимым правом²⁴

18. Иностранный представитель или ПГ может поддерживать, – а суд может одобрить – режим любых иностранных требований в ходе производства в данном государстве в соответствии с режимом²⁵, который они получили бы в ходе любого иностранного неосновного производства согласно применимому иностранному праву²⁶.

19. Суд в данном государстве может приостановить неосновное производство или отказать в его возбуждении в данном государстве, когда обязательство в

такую помощь, которая может быть предоставлена во время одобрения решения, применимого к несостоятельности группы, в государствах В и С. Если статья D должна применяться в государствах А, В и С в отношении активов должников 1-4, то, возможно, потребуется некоторый пересмотр формулировок для уточнения этого момента.

²⁰ Статья 8.

²¹ Статья D, пункт 1; участие ПГ в любом производстве по делу о несостоятельности в отношении должников 1 и 2, которое имеет место где бы то ни было еще, может охватываться после признания статьей 12 Типового закона.

²² Статья E; принципы 6 и 7.

²³ Принцип 8.

²⁴ Положения главы 4 не ограничиваются случаями, в которых решение, применимое к несостоятельности группы, вырабатывается через посредство планового производства.

²⁵ Стандарт в отношении этого режима, который сосредоточивается на приоритете, предоставленном согласно применимому иностранному праву, может заключаться в том, что согласно этому режиму кредиторы не должны находиться в худшем положении, чем положение, в котором они находились бы в случае возбуждения неосновного производства. Этот вопрос ранее рассматривался в Рабочей группе, см. A/CN.9/803, пункты 17 и 21 (b), и A/CN.9/829, пункт 41.

²⁶ Статья F, пункт 1, как это было предложено (см. A/CN.9/864, пункт 48).

соответствии с пунктом 18 было взято иностранным представителем или ПГ в ходе соответствующего иностранного производства²⁷.

Глава 5. Дополнительные положения²⁸

20. Предусмотренное в пункте 18 обязательство может быть также принято в отношении режима требований, который будет определен в ходе иностранного основного производства²⁹.

21. Суд в данном государстве может приостановить основное производство или отказать в его возбуждении, когда иностранный представитель или ПГ в соответствующем иностранном производстве взял на себя обязательство в соответствии с пунктом 18³⁰.

22. В качестве варианта после завершения процесса одобрения, предусмотренного в пункте 16, суды в государствах В и С могут одобрить соответствующую часть решения, применимого к несостоятельности группы, в отношении должников 3 и 4 и предоставить надлежащую помощь такого вида, ссылка на который содержится в статье D, пункт 2, если они убедились в том, что интересы кредиторов затрагиваемых членов группы (т.е. должников 3 и 4) надлежащим образом защищены в ходе планового производства³¹.

23. После признания планового производства в государстве А суды в государствах В и С, при условии защиты интересов кредиторов затрагиваемых членов группы (т.е. должников 3 и 4) в ходе планового производства, могут предписывать оказание помощи такого рода, какой указан в статье D, пункт 2, и приостановить любое производство или отказать в его возбуждении в государствах В и С в отношении должников 3 и 4, соответственно³².

²⁷ Статья F, пункт 2, как было предложено (см. A/CN.9/864, пункт 48). Вместе с тем можно отметить, что предложение, внесенное на сорок восьмой сессии (A/CN.9/864, пункт 50(d)), позволяет предположить, что статью F, пункт 2, следует рассматривать в качестве дополнительного, а не основного положения. Соответственно, статьи F, пункт 1, и G, пункт 1, могут быть объединены в качестве основного положения, тогда как статьи F, пункт 2, и G, пункт 2, должны быть дополнительными положениями. Это предложение отражено в качестве варианта в документе A/CN.9/WG.V/WP.137/Add.1, сноска 50.

²⁸ Может быть составлено отдельное положение о сфере применения для главы 5, причем можно включить материалы, которые в настоящее время воспроизводятся в пунктах 3 и 4 введения к этой записке.

²⁹ Статья G, пункт 1, как было предложено (см. A/CN.9/864, пункт 48).

³⁰ Статья G, пункт 2, как это было предложено (см. A/CN.9/864, пункт 48); принцип 1. В ходе предыдущего обсуждения в Рабочей группе упоминался суд, принимающий такое решение на основании определенных соображений, т.е. после оценки сбалансированности интересов глобальной группы и интересов защиты местных кредиторов (см. A/CN.9/803, пункт 28).

³¹ Статья H, пункт 2.

³² Статья H, пункт 1; принцип 1.